

J 日本語

使用説明書の記載に関するお知らせ

使用説明書に「単 3 形のニッケル水素電池、リチウム電池も使用できます。」「単 3 形ニッケル水素電池、リチウム電池使用可能」と記載していますが、一部の「単 3 形リチウム電池」を使用した際に、まれに電池が非常に高温になることを確認しました。そのため、弊社ではお客様の安全に配慮して、「単 3 形リチウム電池」を使用可能電池から除外させていただくことにしました。

E English

Notes on Instruction Manual

Although “AA/R6 rechargeable Ni-MH or lithium batteries can also be used.” or “AA/R6 Ni-MH and lithium batteries also usable” is indicated in the Instruction Manual, we have confirmed that certain AA/R6 lithium batteries may become extremely hot in rare cases during usage. Therefore, due to safety reasons, please note that “AA/R6 lithium batteries” have now been removed from the usable batteries.

F Français

Remarques sur le mode d'emploi

Même si la mention « Les piles rechargeables AA/R6 Ni-MH ou les piles au lithium peuvent aussi être utilisées » ou « Il est également possible d'utiliser des piles AA/R6 Ni-MH et au lithium » apparaît dans le mode d'emploi, nous avons confirmé que certaines piles au lithium AA/R6 peuvent devenir extrêmement chaudes dans de rares occasions pendant l'utilisation. Par conséquent, veuillez noter que, par mesure de sécurité, « les piles au lithium AA/R6 » ne figurent désormais plus parmi les piles utilisables.

S Español

Notas sobre el manual de instrucciones

Aunque se indique en el manual de instrucciones que “también pueden emplearse pilas recargables AA/R6 de Ni-MH o litio” o que “también se pueden emplear pilas de litio o Ni-MH AA/R6”, hemos confirmado que, en raros casos, determinadas pilas de litio AA/R6 pueden calentarse extremadamente durante el uso.

En consecuencia, por motivos de seguridad, tenga en cuenta que las “pilas de litio AA/R6” se han eliminado ahora de las baterías utilizables.

G Deutsch

Hinweise zur Bedienungsanleitung

In der Bedienungsanleitung finden Sie folgende Angaben: „Sie können auch Ni-MH- oder Lithium-Akkus der Größe AA/R6 verwenden.“ Und „Ni-MH- oder Lithium-Akkus der Größe AA/R6 sind ebenfalls verwendbar.“ Trotz dieser Angaben haben wir festgestellt, dass bestimmte Lithium-Akkus der Größe AA/R6 bei Gebrauch in seltenen Fällen sehr heiß werden können.

Beachten Sie daher, dass wir aus Sicherheitsgründen „Lithium-Akkus der Größe AA/R6“ aus der Liste der verwendbaren Batterien entfernt haben.

I Italiano

Note sul Manuale di istruzioni

Benché il Manuale di istruzioni riporti che “Si possono anche usare batterie formato AA/R6 ricaricabili Ni-MH oppure al litio” o “Si possono anche usare batterie formato AA/R6 Ni-MH oppure al litio”, abbiamo appurato che, in rari casi durante l'utilizzo alcune batterie formato AA/R6 al litio possono diventare estremamente calde.

Pertanto, per motivi di sicurezza, le “batterie formato AA/R6 al litio” sono ora state eliminate dalle batterie utilizzabili.

D Nederlands

Opmerkingen bij instructiehandleiding

In de instructiehandleiding staat het volgende vermeld: “U kunt ook oplaadbare Ni-MH- of lithiumbatterijen van het type AA/R6 gebruiken” en “Ni-MH- of lithiumbatterijen van het type AA/R6 ook te gebruiken”. We hebben echter geconstateerd dat bepaalde lithiumbatterijen van het type AA/R6 in zeldzame gevallen extreem heet kunnen worden bij gebruik. Daarom melden we u bij dezen dat om veiligheidsredenen lithiumbatterijen van het type AA/R6 niet langer zijn opgenomen in de lijst van bruikbare batterijen.

R Русский

Примечания к инструкции по эксплуатации

Несмотря на то, что в инструкции по эксплуатации указано «Допускается также использование перезаряжаемых элементов питания Ni-MH или литиевых элементов питания типоразмера AA/R6» или «Также допускается использование элементов питания Ni-MH и литиевых элементов питания типоразмера AA/R6» мы убедились, что в редких случаях некоторые литиевые элементы питания типоразмера AA/R6 при использовании могут нагреваться до высокой температуры. Поэтому из соображений безопасности «литиевые элементы питания типоразмера AA/R6» были исключены из перечня допустимых элементов питания.

KK Қазақша

Пайдалану нұсқаулығына қатысты ескертпелер

Пайдалану нұсқаулығында «AA/R6 қайта зарядталатын Ni-MH немесе литий батареяларын да пайдалануға болады» немесе «AA/R6 Ni-MH немесе литий батареяларын да пайдалануға болады» деп тұрса да, қолданылу барысында белгілі бір AA/R6 литий батареялары кейбір жағдайларда қатты қызып кететінін байқадық. Сондықтан қауіпсіздік мақсатымен пайдаланылатын батареялар қатарынан «AA/R6 литий батареялары» сөздері алынып тасталғанын ескеріңіз.

SC 简体中文

有关使用说明书的注意事项（保留备用）

虽然在使用说明书中指出“也可以使用5号（AA/R6）可充电镍氢（Ni-MH）或锂电池。”或“还可以使用5号（AA/R6）镍氢（Ni-MH）和锂电池”，但我们已确认在极个别的情况下，使用期间某些5号（AA/R6）锂电池可能会变得非常热。因此，出于安全原因，请注意现已将“5号（AA/R6）锂电池”从可用电池中排除。

TC 繁體中文

關於使用說明書的注意事项

雖然使用說明書中表明“您也可以使用AA/R6 充電鎳氫電池（Ni-MH）或鋰電池。”或者“也可使用AA/R6 鎳氫（Ni-MH）電池與鋰電池”，不過我們已經確認，在極為罕見的情況下，某些AA/R6鋰電池可能會在使用時變得非常熱。因此，為了安全的緣故，請注意現在“AA/R6 鋰電池”已經從可用電池中刪除了。

Canon

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

初版日期：2014.10.01

CPP-M159-000

© CANON INC. 2014